



## MTS Systems Corporation

최종 사용자 소프트웨어 라이선스 계약



**MTS 소프트웨어를 사용하기 전에 본 최종 사용자 소프트웨어 라이선스 계약 약관(이하 "약관")을 자세히 읽으십시오. MTS 소프트웨어를 사용함으로써 고객(이하 "귀하")은 본 약관에 구속됨을 동의합니다. 본 약관에 동의하지 않을 경우 소프트웨어를 사용하지 마십시오. 하드웨어 구매와 함께 포함된 MTS 소프트웨어의 경우 환불을 받으려면 전체 하드웨어/소프트웨어 패키지를 반환해야 합니다.**

**1. 일반 사항.** 모든 소프트웨어 및 관련 문서(이하 "소프트웨어")는 본 약관에 따라 동일한 사본을 사용하도록 귀하에게 라이선스가 부여됩니다. MTS Systems Corporation(이하 "MTS")은 이에 따라 약인을 받는 즉시 라이선스를 제공하며, 라이선스 소유자인 귀하는 약인을 제공하여 소프트웨어, 그리고 본 약관에 의해서만 제공되는 모든 후속 업데이트를 사용하기 위한 비독점적이며 양도 불가능한 라이선스(이하 "라이선스")를 수락합니다.

**2. 조건.** 본 라이선스는 MTS가 소프트웨어를 전달한 날짜로부터 효력을 발휘하며, 해당 금액을 지불하지 못하거나 본 약관을 위반하여 MTS가 해당 라이선스를 취소하거나 보류할 때까지, 그리고 취소하거나 보류하지 않는 한 해당 라이선스의 효력을 계속 유지할 수 있습니다.

**3. 지적 재산.** 소프트웨어에 포함되고 관련된 모든 자격, 모든 권리, 모든 지적 재산(이미지, 사진, 애니메이션, 동영상, 오디오, 음악, 텍스트 및 애플릿을 포함하나 여기에 제한되지는 않음), 소프트웨어에 통합된 항목, 수반되는 인쇄 자료 및 소프트웨어 사본은 MTS 또는 그 자회사가 소유합니다. 소프트웨어는 저작권법, 상표법 및 국제협약 조항을 통해 보호를 받습니다. 귀하는 소프트웨어를 보관 목적의 다른 저작권 제품과 같이 취급해야 합니다. 귀하는 소프트웨어 특정 부분의 MTS 저작권 또는 상표 고지(MTS "정보" 상자, 런타임 자원, 그리고 웹이나 웹 응용 고지, 최초로 소프트웨어에 포함되거나 이 소프트웨어에 의해 생성된 코드 또는 기타 구현물에서 물리적 또는 전자 매체나 문서에 포함된 해당 저작권 또는 상표 고지가 포함되거나 여기에 제한되지 않음)를 제거, 수정 또는 변경할 수 없습니다. 수정 또는 병합되거나 다른 소프트웨어에 포함된 소프트웨어를 포함하여 소프트웨어의 무단 사용이나 복제는 명백히 금지됩니다. 본 약관에 따라 귀하에게 허용된 모든 사본에는 소프트웨어 및 관련 문서에 표시된 것과 동일한 저작권 및 기타 독점 고지문이 포함되어야 합니다. 귀하의 요청에 따라 MTS는 관련 문서가 유실되거나 파기된 경우 합당한 비용으로 교체용 사본을 제공합니다.

**4. 이중 매체 소프트웨어.** 귀하는 2개 이상의 매체로 소프트웨어를 수령할 수 있습니다. 하지만 추가 매체에 포함된 소프트웨어는 귀하가 수령한 매체의 종류나 크기와 관계 없이 본 약관에 명시된 대로 제한 및 제약을 받게 됩니다. 귀하는 1대 컴퓨터에 해당되는 1개의 매체만 사용할 수 있습니다.

**5. 기밀 정보.** 소프트웨어에는 MTS 또는 제 3자 소유의 기밀 정보가 포함될 수 있습니다. 모든 소프트웨어는 MTS의 기밀 정보이며 귀하는 귀하 자신의 기밀 정보를 취급할 때 적용되는 것과 동일한 정도로, 하지만 합당한 관리 기준 이상으로 이 기밀 정보를 보호하고 주의하여 관리해야 합니다.

**6. 사용 제한.** 귀하는 소프트웨어 및 그에 관한 일부분을 이 소프트웨어를 사용하도록 설계된 장비(이하 "장비")에만 사용해야 하며, 공개 목적이 아닌 지정된 장비에만 사용할 목적으로 소프트웨어의 전체 또는 일부분을 복제할 수 있습니다(MTS 저작권 고지 및 MTS 독점 고지문을 적절히 포함해야 함). 귀하는 원래 사본에 문제가 있거나 사용 불가능할 경우 교체용 사본으로 1개의 소프트웨어 사본을 만들 수 있습니다. 컴퓨터 데이터베이스를 제외하고, 지정된 장비 이외의 컴퓨터 네트워크에서 라이선스가 부여된 소프트웨어 및 프로그램의 전송은 명확히 금지됩니다. 귀하는 소프트웨어를 역컴파일, 리버스 엔지니어링, 수정, 개조, 변환, 파생물 준비, 역어셈블하거나 소프트웨어의 소스 코드를 탐색하려고 시도하거나 소프트웨어 사본을 다른 사람에게 배포하지 않습니다. 이러한 제한에도 불구하고 해당 활동이 관련 법률이 명시적으로 허용하는 한도에서는 예외적으로 허용되지만, 타인에게는 앞서 언급한 행위가 허용되지 않습니다. 지정된 장비에서 소프트웨어가 작동할 수 없는 오동작이 발생하면 MTS가 이 사실을 서면으로 통보 받은 경우에 한해 해당 오동작 동안 소프트웨어(또는 그 사본)를 임시로 다른 장비에서 사용할 수 있습니다. 소프트웨어가 장애를 일으키거나 사용할 수 없게 될 경우, 장애가 발생하거나 사용할 수 없는 소프트웨어를 즉시 MTS에 반환하여 교체해야 합니다. 귀하는 MTS의 명시적 서면 승인을 받지 않고 다중 동시 사용을 위해 라이선스가 부여된 소프트웨어의 사본을 만들지 않습니다. 본 라이선스는 라이선스가 부여된 소프트웨어를 통해 개발되거나 생성된 비 MTS 응용 프로그램에는 적용되지 않습니다. 귀하는 소프트웨어 또는 제 3자의 기밀 정보를 무단으로 사용, 복제 또는 공개한 경우 MTS에 즉시 통보하고 해당 소프트웨어 제품이나 기밀 정보의 추가 사용, 복제 또는 공개를 방지하는 데 필요할 수 있는 합당한 조치를 취하는 데 추가로 동의해야 합니다.

**7. 구제.** 귀하는 기밀 정보와 관련하여 본 계약에 명시된 의무를 위반하는 경우, 그에 따른 이익을 보호하기 위해 MTS가 합당한 구제(임시 및 영구적 구제 명령뿐만 아니라 법률이나 행정청의 원칙에 의해 권리를 가질 수 있는 기타 구제를 포함하나 여기에 제한되지는 않음)를 받을 수 있음을 인정합니다. 이에 따라 귀하는 공정한 구제 이외의 구제로는 소프트웨어 및 기밀 정보에 대한 MTS의 권리를 완전히 보호하기에 충분하지 않다는 점을 인정합니다. 본 계약에 달리 명시되지 않는 한, 본 계약에 명시된 쌍방 중 일방의 권리 및 구제에만 한정되지 않으며 법률에 규정된 기타 권리 및 구제와 함께 적용됩니다.

**8. 양도.** MTS가 서명한 서면 동의가 없을 경우, 어떠한 경우에도 본 약관에 따른 귀하의 권리 또는 의무의 전체 또는 일부, 또는 소프트웨어의 특정 부분을 인도, 합병, 자산 양도, 주식 매매, 법률의 효력 또는 기타의 방법을 통해 제 3 자에게 배포, 양도, 임대, 판매, 판매 제안, 대여, 임차, 전차, 지명할 수 없으며 그러한 시도도 무효로 간주됩니다.

**9. 해지.** 귀하가 본 약관의 의무를 이행 또는 준수하지 못할 경우, 또는 파산에 따른 관재인이나 피신탁자가 지명된 경우, 본 라이선스는 MTS의 기타 권리를 침해하지 않은 상태에서 즉시 해지됩니다. 장비의 소유가 종료되면 소프트웨어를 사용할 수 있는 라이선스도 자동으로 해지됩니다. 해지 즉시, 귀하는 소프트웨어의 모든 원본 및 사본, 그리고 본 약관에 따라 MTS가 귀하에게 제공한 기타 모든 자료를 MTS에 반환하거나 MTS가 지정한 방법으로 파괴해야 합니다. 본 약관은 소프트웨어와 관련하여 MTS와 귀하 간 다른 계약의 약관보다 우선적으로 적용됩니다. 소프트웨어 및 기밀 정보에서 MTS의 이익을 보호하는 본 약관에 포함된 조항은 본 라이선스가 해지된 이후에도 계속 유효합니다.

**10. 업그레이드.** 귀하는 소프트웨어에 제공된 모든 업그레이드, 수정, 패치 등을 본 약관에 따라 사용해야 하며, 본 약관은 소프트웨어에 적용되는 것과 동일한 정도로 해당 업그레이드, 수정, 패치 등에도 적용됩니다.

**11. 지원 서비스.** MTS는 귀하에게 계약 조건에 따라 소프트웨어와 관련된 지원 서비스를 제공할 수 있습니다. 지원 서비스는 소프트웨어 사용 설명서 및 MTS 문서에 설명된 MTS 정책 및 프로그램에 따라 제공 및 사용됩니다. 귀하의 컴퓨터에 지원 서비스의 일부분으로 설치된 모든 보안 소프트웨어 코드는 전적으로 MTS의 재산이며 그 상태를 계속 유지합니다. MTS는 해당 보안 코드를 언제든 단독 재량에 따라 제거할 수 있습니다. 귀하가 지원 서비스의 일부분으로 MTS에 제공하는 모든 기술 정보와 관련하여, MTS는 해당 정보를 제품 업데이트 및 개발 목적을 포함하여 자체 비즈니스 목적으로 사용할 수 있습니다.

**12. 미국 정부 제한 권리** 소프트웨어가 미국 정부를 대신하여 직접 또는 간접적으로 획득되는 경우, 미국 정부에는 본 약관에 지정된 권리만 부여됩니다. 미국 정부에 의한 사용, 복제, 또는 공개는 FAR, 48 CFR 52.227-19에 규정된 제한사항의 적용을 받습니다.

### 13. MTS 제한 소프트웨어 보증.

**13.1** MTS는 명시적 서면 승인이 제공되지 않는 한 자체 시설로부터 선적 후 12개월 동안 변형되지 않은 형태의 소프트웨어가 기본적으로 MTS의 규격 및 관련 문서를 준수함을 보증합니다.

**13.2** 소프트웨어에 해당하는 보증 위반과 관련되거나 이로 인해 발생하는 배상 청구에 대해 계약에 의해서든 불법 행위에 의해서든 또는 기타 다른 사유로 인해서든 MTS의 전체적인 책임과 귀하의 배타적 책임은 MTS의 재량에 따라 소프트웨어의 교체 또는 설계, 코드, 확인, 문서화, 그리고 규격 및 관련 문서에 따른 성능에 크게 영향을 미치는 오류를 수정하는 데 필요할 수 있는 수정이나 개조의 즉각적인 수행 등입니다. 특정 소프트웨어에 관한 유효한 보증 청구를 해결한 후에는 원래 보증 기간에서 잔여 기간만 적용됩니다. 이 보증은 (a) 귀하가 MTS에 해당 오류를 서면으로 통보했는지, (b) 소프트웨어가 해당

장비에서만 사용되었는지, 그리고 (c) MTS가 서면으로 승인하지 않은 소프트웨어의 개조, 수정 또는 기능 향상이 없는지에 따라 결정됩니다.

**13.3** 보증 기간 후 귀하가 MTS의 당시 표준 유지보수 계약 및 유지보수 비용 지불을 이행함으로써 소프트웨어 유지보수를 계속 받을 수 있습니다.

**14. 보증의 부인.** 귀하는 자신의 책임 하에 소프트웨어를 사용하며, 만족스러운 품질, 성능, 정확성 및 작업 성과에 대한 전반적인 위험은 위 13절에 명시된 소프트웨어 제한 보증의 경우를 제외하고 해당 법률이 최대한 허용하는 한도 내에서 귀하가 감수해야 한다는 점을 명백히 인정하며 이에 동의합니다. 소프트웨어는 어떠한 종류의 추가 보증 없이 모든 결과와 함께 "있는 그대로" 제공되며, 이에 따라 MTS는 명시적이든 묵시적이든, 법률에 의해서든 상업성, 만족스러운 품질, 특정 목적에의 적합성 및 정확성에 대한 묵시적 보증을 포함하나 이에 제한되는 않는 소프트웨어 관한 모든 보증 및 조건을 부인합니다.

**15. 책임의 제한.** 법률이 허용하는 한도 내에서, 어떠한 경우에도 MTS는 개인 부상, 또는 소프트웨어를 사용하거나 사용하지 못함으로써 발생하거나 이와 관계된 모든 부수적, 특별, 간접적 또는 결과적 손해(영업 이익 손실, 데이터 손실, 사업 중단에 따른 손해 또는 기타 상업적 손해나 손실을 포함하나 여기에 제한되지 않음)에 대해, 책임의 논리(계약, 불법 행위 또는 기타)와 관계 없이, 그리고 그러한 손해의 가능성을 사전에 알고 있었다라도 책임을 지지 않습니다. 본 계약으로 발생하는 행동의 모든 원인 또는 어떠한 종류의 문제와 연계된 MTS의 총체적인 책임은 최대, 실질적으로 본 계약에 따라 귀하가 지불한 금액으로 제한됩니다.

**16. 수출 제한.** 귀하는 미국 정부로부터 필요하고 적절한 허가를 모두 취득하지 않는 한 소프트웨어와 이 소프트웨어를 포함하고 있는 모든 시스템을 미국 법률에 따라 공개, 수출, 재수출 또는 유용이 제한되는 국가나 사람에게 공개, 수출, 재수출 또는 유용해서는 안 됩니다. 이 규정은 본 약관의 종료 후에도 계속 유효합니다.

**17. 규제 준수 및 준거법** 쌍방은 모든 해당 법률 또는 규제를 준수하는 데 동의합니다. 본 약관은 법률의 저촉 규칙을 적용하지 않는 경우를 제외하고 주문서를 수락하는 MTS 법인체의 주 또는 국가 법률의 지배를 받습니다.